

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Vocabularius praedicatorum

Melber, Johannes

[Hagenau], um 1494-95

R

[urn:nbn:de:bsz:31-311671](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-311671)

Q ante W

tum facere z ponit quāq; p absolucere a debito vel reddere debitum. **QUO**

Quo p vt (das) Quo p mū desināt (d; furhyn d; vergee.
Quo est differt a qd est. z d; (gegēwurff) vt ibi. angel? ppo/
Quoties (wie d;ck. (nit ex qd est z q est.
Quoquo mō (in welcher maf) hoc fieri possit.
Quocūq; mō fiat (in ander weg wie das sien mag.
Qd est d; (muglichkelt) ibi angel? pponit ex qd est z quo est
Quodāmodo (etlicher maf)
Quoddā castellū (südlich burgli. Itē ledere sic l' sic. vl' pau
pis oppōssio ē qdā homicidiū (etlicher maf) ē homicidiū
Quomodo (wie vil in was gestalt.
Quondā (erwan von ewigkelt) b; her vtzunt
Quoniā (dan wer es sach. Quorūq; als vil er ist. **RA**

Abies. i. seuitia ifamia

r furia (wyetigkelt) vt rabies in pncipe suppr/
mit hēqd vincere potest sibi obiectū.

'Rabid' canis (wyeteder hūt) c' dētes. venez
nati sē. vt qd mordet illō moriū. 'Rabiosus canis ad ldez.
'Rabul' (ein ynnutzer schwetzer. sicut rana inutilit' clamat.
'Racemus (horlingk

'Racha (ein ynwursch wort/ ein wort d' ynwurschkelt) sic lu
dei irati dixerūt racha. p qd sbū nō p; notari an q's voc;
aliquē fatuū. vl' ein gauch) vl' qlē putet nescit audies ludi
care nisi qd significat passionē. Est em̄ interiectio pfusus
signū (das do kein yndscheid hat in der bedutūg (s; fictū
est ex passione. sed vl' ynwurschkelt macht einer selbs in
terfectionē que significat cordis passionē.

'Racha (ei ynwurdisch vel honisch wort. qd q's p se facit ei
ē intelligibile (stoft ruf vū da mit ei antfert/ ei ynwursch
wort des zorns vel das den zorn eygt.

'Ratio. 'Rationabile. 'Rationalis zē. qre postea ibi rati

'Radere (schaben) ibi. rasis parietib;.

'Radiciātia (schynbarkeit) 'Radicare (wurtzelen.

'Radicalis būditas (wurtzlich/ grūtelich suchrigkelt) cū d/

R ante A

- climus. i radicali vñ naturali humido z calido consistit vita
Radicalia membra (vñ sprückliche grütllich als wurtzel gely-
der) vt sunt cor, epar, cerebrū.
Radical? acut? dñ in spina dorsū (klein spytzig scharpff holtz
Radical? dñ (holtz) qz discernit inter fila in textura. Inde ad
similitudinē ibi est in spina dorsū.
Radius (glantz / strame / glantz des liechts / schin d sunnen
Radix est originalis causa.
Ramus (ast, capit p vñserlich werck.
Rancor (der grol des zorns ein bitterkeit.
Rapax (ein zucker, Lupi rapaces (zuckend wolff,
Rapacitas (abzyhung Rape (zuckē / zehen vñ stelen,
Rape sibi honore (zu legē, zc. Etā vi cape rem altert,
Rapinā arbitrat? ē dñ apls de xpo (hat nit volbracht vñ ge-
setzt ein raub das er got gleich sy.
Rape? pncipiū (gezuckt) s nomen (zuckūg vñ ein zuck des
Rarus rari, crines (dun vñd wenig harr. (geists
Rata, solue hunc p rata census (noch anzal des zynf.
Ratiū (krefsig, vt dicim?, multa sunt rata iure fori.
Ratio (ñnufft / spurēd vernufft / ñnufftigkeit. Dñs rōna-
lis (art) vt ibi. si manet in ppria rōne (ñnufftig forderung
vel heischūg) vt ibi facies p tpis rōne. Ponit interdū p
vñu ratiōis (vñsach ñnufftig vñsach / erzēigūg / gestalt reb-
nūg / dñ wesen / wesenlichkeit.
Ratio sapie (schin d wyshelt / furbildūg / oberst krafft d sel.
Rō supior ē vir, sed inferior est mulier, vt Gen. iij. exponit d
sensu ade. i. vñrl z rōis. Itē vernufftig krafft der sel.
Ratio p mordialis (ewige vñsach zu der creatur.
Ratio seminal (naturalis same, naturalis krafft des samēs
Ratio (die and ñnufft, q scit dare cāz rel, vñ p intellectu
videm?, i. imagines rez sensu itertori receptas intellectu
recipim?, z in qñtū p illas discurrim? ad aliud p se qñs. i.
dñ aliud p hñōl noscim? tūc dñ rō. z sic differt intellectus
a rōe. Intellectus simplr capis species rez, sed in qñtum
ipse discurrit z p receptū tale aliud intelligit siue noscit.
dñ rō. Itē dñ ratio pber experimentū fides nō habz meritū

Ranta E

- dicat Alber. sic q humana rō nō sit tota cā assensus (d3
yff zu nemē) ratio nō oīno reū cīf tū nō est tota cā. Item
rōne humanitas p̄ celestis ē de^o xpi (yrsach halb, zc. Item
rōnes rez p̄gnoscut angelis imediate in deo (weselich ge
stalt aller creatur. Itē nō in rōne sacramētū aqua benedi
cta h̄cās agit (als durch ein form, zc. Item rō (d3 genuit.
Rationabilis (ein vernunfftiger.
Rationabile p̄ctum (genugsam bezalung.
Rōnabile dictū vel factū (ein p̄nūfftig dīng d3 billich ist zu
Rōnabiliter ē factū (ist recht vnd billichē (glauben.
Rōnalis p̄suetudo (die nit w̄d mēschlich vernunfft ist.
Rationalis virtus (verstendlich vernunfft.
Rationale diuinorū (ein buch der vernūfftigē yrsachen der
gotlichen empter in der kyrchen.
Rationale (ein brustduch) duodecim lapides fuerūt in rat
onali aaron, z sic d3, qz tetigit cor qd est p̄sronis fm com
munē modū loq̄ndi. Itē rōnale (p̄nūfftig krafft der sele.
Ratlocinari est yri rōne
Rantio cis. circ. rausi. rausum, l. esse vel fieri raucū
Reaccēdere bñ d3 (widerüb antzindē, Real^o weselicher.
Realit^o (weselich) sē in sacramēto altaris p̄. fil^o. z spūscūs
licet nō sacramētalr. qz p̄ circūincessionē p̄ ē in filio z ecō
tra. Itē passio ē gesta in t̄po realr (wurcklich gēzlich.
Reatus (sund verbintlichkeit schuld
Reat^o est equiuocū. qz capis p̄ duplici extremo. vel p̄ medio
corū scz qz est culpa vel pena p̄sequēs peccatū, vel est me
diū corū p̄prie, scz obligatio ad penā.
Rebellādi feritas (grymkeit w̄d zu trībē) talis hō nihil p̄t
pati. s3 vt fera rebellat ac si velit p̄medere p̄ se facientem.
Rebellio (widerspenstigkeit
Rebellis yngehorsam der sich stelt wider crīstlich lere,
Rebellifare (widertribē widerbellen wider claffen
Recalcitrare (hyndersich vel nebē sich schlāben,
Recapitulare (widerumb sagen,
Recapitulatio ad idē (noch ein mal sagūg. sic iterdū dū dīu
garrulauim^o dicim^o (yff das ich wider yff mīn wort kū.

R ante E

- z tūc incipim⁹ repetere p̄terita, q̄ repetitio ē recapitulare,
Recedere (wy chē Recens (nuw/frisch,
Recētoza abel obtulit deo (nuwere/gätze/volkünere,
Receptacuū (ein geschir, p̄tinēs aliq̄ue (entpfahūg/entpfē
gnif vl dom⁹ recipiēs, Lübt se luxurie receptaclā (vesser,
Recessus (byn vnd abgäck wy chūg/abwy chūg
Recessio (flychūg/hynder sich zyhung
Recidere retro (hindersich fallen
Recidūare (wider in die sund fallen,
Recipe (entpfobē wiđ nēmen/wiđ entphabē/vffnēmen,
Reciproco as, are, p̄ponit a reci, i, itez z procare z significat
itez petere in uscem pro se ponere vel conuertere vel refle
ctere, Inde reciprocus
Reciprocus ca. cū, i. itez p̄uersū vl repetitiuus. Uñ reci, p̄ca
p̄structio d̄z in q̄ eadē p̄sona itez petit, vel in q̄ eadē p̄so
na ostēdit agere z pati, vt ego d̄sigo me, tu te, ille se,
Reciprocus (gebogen widerumb
Reciproce (widerumb/eins ymbf ander widerüb mit ein/
Recitationes (sagungen, (ander,
Reclamatoriū (ein luder, d̄z ist ein rot tuch d̄z die weyd lut
machē (dū h̄ aues vident (so flyegē sie wider her zu,
Reclinare (neygē, Inde reclīnatus,
Recludere est euaginare, ap̄re, d̄t Paptas z sunt plures in
q̄b Te, dicit, oppositū. Etā recludere (zu schliessen,
Reclusa, Reclusoriū (ein clauß vel closter,
Recogitare (hinderdencken
Recolere (begeen vel betrachten/bedenckē/hinderdenckē,
dar a gedencckē/loblich bynddenckē) vt recolit passio xp̄i
Recōmendare (brysen,
Recōpensare (glych wiđ ymb p̄geltē/vergeltē/glych wy egē
glych wiđ dar wlegē/bezalē) wiđ keren,
Recōsiliare (p̄sunen wiđ p̄eynigen/den zorn abtragen zu
Recōciliatiū (versunderlich (frydlich keit bryngen,
Recondere verbergē, Recordari (ingedenck sin,
Recreare (widerbryngen/erquickē/erlosen/erholen/wider
ymb bryngen/wider schopffen,

Rante E

- *Recreasti me (bist mich erloft, zc. Itē recreare (wisd machē
 wider erschaffen.
 *Recreatio (wider schaffung wider geburt, z sic de alijs.
 *Rectificare (recht vnd schlecht machē,
 *Rectitudo (starckheit die schlechte schlechtigkelt d sterck
 ung zu got. s. sine peccato (strengkeit schlechtigkelt) ē me
 diū inē curiūtatē z curiositatē (d3 mittel zwilschen ruwig/
 *Rector (ein furman) qz regit, (kelt z vnebligkelt
 *Rectores ecclesiaz (kyrch herren
 *Rect^o (ein schlechter) in aīo q vnū solū desiderat, nō est du-
 plex aīo (ein schlechter strackē nīt gekrimpt) directe ad ce-
 lestia tendit in oīb (ein gerechter
 *Rect^o intellectus (gerecht vñ vffrecht strackē. vñ rectū non
 erit ab extremis ligni longi (dā wā es sich im mittel hyn-
 nuf bygt so ist es krump, sic rectus hō nō debet a medio
 ꝑtutis exte ne fiat obliquus, s3 mediū ꝑtutis teneam^o tūc
 sp recti sum^o Justū deduxit dñs ꝑtias rectas (durch die
 schlechte wege) quia obliqua via abducit a gloria neil-
 luc vadat aut veniat,
 *Rectū (schlecht gestreckt nīt bynder sich gekrympt
 *Recto modo deus in celis videt (stracks. sine medio:
 *Recubere (zu ruck sitzen vel essen vñ ruwē zu tisch sitzen,
 *Recupare ius suū (wider vff sich bringen.
 *Recurrere ad mētē (bynder sich z yehē in d3 gemut,
 *Recurfus (ei vffmerckūg ein vffschung ein vffsehen
 *Recusare (s3 hē abschlahē versagen vñ schlaben,
 *Reda est genus vehiculi (ein schlitten.
 *Redarguere (straffen widertriben schlagen vberwinden,
 vberkommen gewynnen
 *Redargutio widersprechūg, vni^o sp ꝑtra aliū fm diuer-
 sas opiniones cuiuslibet eoz.
 *Reddere (zufugē durch werck wider vergeltē bezalen, hoc
 reddst opus laudabile. i. facit macht,
 *Reddit^o qd talis ex virtute (wirt gemacht
 *Reddit^o Reddita caritas age^o zu gefugt lieb durch werck
 *Redditus tus, tul (zynē gult rent,

R ante E

- 'Redemptio nostra christ' est (erlösung/ bezalung)
'Redemptori' tract' (abloslig gelt vel zynf)
'Redigere (widerüb furē/ bringē/ zwingē/ notē/ dringen)
'Redigit in prātem diaboli (bringt vel bynab druckt,
'Redigo (sich wurd getrungen,
'Redimere tps (widkauffen/ nēme wid zu dir/ wol an legen
die zyt. p ctm redimif pnia (wirt p goltē/ wirt geloft
'Redimere (kauffen)
'Redimibile (d3 do mag ab geloft werdē/ d3 do ist abzulose
'Redimere. l. ornare vl coronare. q̄i emio. l. orno. (abloslig
'Redire (widerüb kümē. 'Redit' (widkerüg
'Redolere prudētā. rychē nach zc. l. odorē h3 ad prudētiam
'Reduc (fur widerüb/ widerbring.
'Redūdare (vfließen/ vflauffen/ fließē/ widerüb fließē/ vb
'Redūdari (gegossen werdē (flussig wid fließen zu vns
'Redūdāta anie corp' glificat' (durch dē vflus) ita q̄ clar'
'Reemptio (widerkauff (tas aie (kufft in lip)
'Refectio (spylüg/ widbringüg/ wid machüg) sic xps refecit
'Refectio (vff enthaltung (nos p redēptionē suaz
'Referre (widumb leyte/ vl entlich leyte/ zu glychē/ eynlich
machē) vt ista mēbra hoīs referūt ad boues vl simēā
'Refert (vndscheid hat) nō paz refert (lit nst ei klein' dar an
'Refert (zu gelegt werden/ antreffen.
'Refert ad rē (gewent/ geendet vl gegrūt sin vff. zc.
'Refert (wirt gefurt/ geleyt in d' betudng) vt inēdū vnum re-
fert ad alterz. Itē refert ad laudē dei (wirt gefurt/ geleyt
'Referibile (d3 do mag geleyt vñ gefurt werden
'Reficere (widgätz machē. 'Referire (widumb schlagen
'Reflexio (hynder sich bygüg. 'Reflex' natus (gebogē naf.
'Reflorescere (wid bluwē. 'Refocillatio (erquickung
'Reformare (wid machē/ wid gätz machē/ widumb zu siner
rechtē gestalt bringē 'Reformat' (der widumb sin recht
'Refone (erquick/ widerbring (gestalt vberkūmen hat.
'Refragor. ar. (widspenstig sin) renit non obedire
'Refrenare (zeumē/ zuchtigē. l. p̄cupiscētias.
'Refricare (wid vff kratzē) Q̄n. p̄teritā inuidias extinctas

Rante E

- sopitāq; nō refrices Refrigerare(erkulē-erqwickē wy
derumb bzingē-kalt machē alle bof begird.
Refrigeriū(erkulūg-erqwickūg-erleschūg bofer begird.
Refugere(hyndlich flychē)sicut cācer nolle i bono pgradi,
Refugiū(ein zuflucht-schirm.
Refulgere(erschynē. Refulgentia Idem,vel(glantz.
Refundere(widerumb vfglessen.
Refutare(ψlagē-ψwerffen von im stossen/abschlagen
Regalis virtus(rychlich tugent.
Regenerare(widerūb geberē, Regeneratio (geystlich wyd
geburt. Regeneratiū qd p̄t regenerare. Regere(regiren
Regio(lāt/gegē-ei stat so im mēschē regnirēt (furē-leiten
sup bīa caput, z sic d̄ alijs vicijs, Un̄ qdlibet pctm̄ mor-
tale de septē vicijs hz p̄p̄riā regionē in corpe (ein eygē stat
im lieb)yt supbia maḡ regnat i capite,iuidia in oculis,
Regia, d. ductrix(ein kunigin) z reatrix(ein regirerin) sic nūc
q̄libet mulier sue domus.
Registrū, Gregor⁹ in registro d̄r liber p̄tinēs oēs epistolas
simul collectas vn̄ius sancti
Regi⁹(kuniglicher. Regia est domus regalis
Regia porta(kuniglich thore vl̄ port. Regre(regirē-her/
Regnabit(wirt regnyrē ein kunig. (schē-gewalt vben
Regnauit dñs(er hat gebercht als ei kunig-ist kūmē als
ein kunig-yl̄ ist obgelegē-vel hat offenbart syne gewalt
d̄z er der kunig vel regyret sy.
Regnū(kunigrich)Regnū celoz, d. sc̄i q̄ deū vldēt fide z ca-
ritate diligūt, Etia xps d̄r regnū celoz Math. ix. Eun-
tes p̄dicare dicētes, Appropinqt regnū celoz. patz i f̄mōe
Regula(furūg-vndwifūg-gemein recht (eiusdē euāgelij
gemein warheit-regel-leytūg-richtschit q̄ mēsuram⁹ an
opa sint recta vl̄ nō, Regulare(ordēlich leyte vñ furē-re-
gulyrē-machē nach dē richtschyt der gerechtigkeit
Regulata intētio(meynūg die do regirt ist noch christlich
er-regel Regulatrix(ordēlich leyterin-furerin,
Regularis motus planetaz(einformiger

Rante E

- Regulare ius** (recht d' regel / vel noch der rechtē regel)
Regulariter (gemeinlich) *exemplū, restat cēsum regulariter*
nō debere *sumi*,
Reglarit (noch d' gemein regel zu redē noch d' rechtē regel,
ordelich noch d' satzūg / ordelich) *vt reglarit viuere*,
Rehabeo, *i. itez h̄re qđ iā habuim⁹ z h̄re desuim⁹*, *Latbo-*
licon z qđam rehabeo dicunt
Reintegrare (gātz machē / wid gātz machē) *Reiterari* (wid
Relabi (widerüb fallē, (ymb volbracht werden,
Relaxare (ablossen / herlichtern) *h̄zyhē h̄gebē die fund ab*
Relegare (versendē) *vt dū qđ mittit vber die vier* (lassen
weld / wir von eim hynweg senden,
Relegari (gefant werdē, *Releuamē* (erlychterung,
Releuare (erlychtern / vff hebē / licht machē / vffrichtē / erqē
ken / spyen / vffhaltē / erlichtern) *ne qđ desperet*,
Religio (geystlich lebē) *siē mōach⁹ h̄z, vl geystlichkeit / geist-*
lich haltūg, geistlich h̄būtnis / geistlich gelubd, cristelich
gelubd / haltūg l' h̄būtnis / cristelich geistlich leben / h̄bū-
tnis zu dienst gotz / die and' h̄būtnis qz p^o casuz *relegam⁹*
nos do eſ ad fuitū ei⁹. iō religio (die h̄būtnis) *q̄ alliga-*
mus nos xpo i baptisimate p votū cōe, Religio iterato li-
gat, iō null⁹ ab eo cedere d̄z, zē fides xp̄iana l' vsta xp̄iana,
Religiosus (erfulc mit h̄būtnis / h̄būder mēsch. *s. p singula-*
re votū (ei geistlicher / cristelicher mēsch h̄būde zū dienst
gottes) *Religiosus loc⁹* (geistlich stat,
Religiosa vita *cullbet pcepta ē n̄ tñ i clauſtro* (geistlich / cri-
stelich lebē) *Religiosa caritas* (cristelich lieb) *q̄ do ligat*,
Religiose viuere (nach cristelicher gelubd le (sumus
ben die da geschehē ist im tauff,
Relinqre (hyn d' im lassen / heim gebē / v̄gebē) *in corde oīa*
vō eim w̄chē, Relictio (plassung, *Reliqe* (plassē dig
Reliqe cogitationū (die vberigē / die vber blibē,
Reluctari (widerstāt thon / dar wider kempffen,
Rem, *fm rēnshil aliud ē* (noch weschlichkeit vñ noch dē alſ
ef an im selbs ist,
Remediū (artzny / schad zu midē, *s, vicia z infirmitates* (kref

Rante E

rig artzney furkümüg vor dem schadē artzney die do fur
Remediarī (gesüt machē, artzneyē. (küpft vñ ꝑhelt ifirmitätē
Remiscē (bynddenckē / gedēckē bynder sich gedennen
Remittere (widerüb sendē ꝑzychē / vergeben / ablassen
Remittere vomitē (krafftlof machē vñ fleischē klein machē,
die bof entzündüg Remitti (ableffig ful werden,
Remissio (ꝑzyhüg d̄ süd / ablof / bynleffigkeit / muflig gang
ij. Corinth. vlij. nō vt alijs sit remissio
Remissus (ablegig zc. zu vñ weich) in corrigēdo
Remissa fides (abgelafner glaub
Remouere (entziehē byndan nēmē) Remouet (nipt bīdan,
Remoueri (byndan genūmen werden,
Remūerari (vergeltē / belonen / begaben
Remunerator ad idē (begaber / seligmacher
Remūeratio (wider ꝑgeltüg / belonüg / begabung,
Renouare (ernuvern / nuw machē / gegenwertig machen,
wider lieblich machē / durch ernuwerüg wider bringen,
Renūciare (wid absagē / ybergebē wid sagē) vñ renūcio oī
bus vanitatib (abkünden,
Reordiare culpā ꝑ penaz (wider ordelich machē durch die
buf vñ widergeltüg. Reobligatio (wider verbūtnis,
Repare (wid bringē. Repat (wirt wid yberkommen
Repedo, as, are, ꝑponit a re z pes. significat retro pedē da
re z remeare, vñ equ^o d̄z repedare cū retro pedē iacit et ꝑ
cutit. ꝑsus. Retro pedē iacit repedatq; reuertē. Sz re
pedo, is, ere, ꝑducit mediā
Repello (hiderlich tribē ꝑtribē ꝑsagē / abtribē vñ tribē ab
Repulsus ad idē. (wysen / verstoffen / vō dir stossen,
Repēte (schnel / vñ blutzlich / behend,
Repētī^o (schneller / geber / vñ blutzlicher) vt repētī^o spūs
aduenit sup aplos in die penthecostes.
Repentinus euentus est non ꝑuisus.
Repētī^o interit^o (ynfurseher / ynbereyer / geber todt
Reꝑcutere diabolu (widumb schlagē / widertriben
Reꝑeto. is, ere (widerüb nemē vñ zuckē, vt anima tua hac no
cte a diabolo reꝑetet (wirt gezuckt

Rante E

- Repetit** ꝑba (widerüb sagt. **Repletio** (setztigung.
Replacare (widsprechē aber vñ aber an tag wider her fur
bringē) sic diabol⁹ replicat i ago ne hoī id qđ i plic⁹ tacuit
abscōsum. ita qđ oīa pctā tūc apit (die saltē vffthō) vt vide
Repos. is. ere. (krychē schlechē (atur qđ latuit
Reportare qđi deportare (erfolgē dar vō bringen vñ wider
Reposcere (widerüb heischē vel fordern. (bringē
Repositū (gehaltē vffgelegt byndergelegt.
Reposita. bona ex merito nro sunt i celo reposita (byndge-
legt. i. ꝑparata ex merit⁹ nřl⁹ hic. z fuata merita hic facta
Rephedere (streflich haltē begryffē erkēnē sich streflich.
Rephedere seipm (begryffē ruzuckē zu straffen straffen.
Rephēdl (stroflich begryffē werdē begriffen werden.
Rephēsiō (begryffūg d straff straff.
Rephēsiō (stroffer begriſſer) qđ scz cōsiderat vicia alioꝝ
Rephēnsibile (straffbar dīng straflich dīng.
Rephēnsibil (begriſſlich straffbarlich.
Repraesentat misterū trinitatis i adoratiōe vnl⁹ ꝑ abraā qđ tū
vidit tres (surgebracht furbracht wirt die heimlichkeits
Reprimere (vndertruckē hinderlich druckē hīn (trinitatē
dersich haltē vñ tribē vñ zyhē vñ dñlich schlagē vñ truckē
Reprob (verworffner verdäppter verstossener.
Reprobatus ad idem.
Reprobare (ꝑwerffē) ex iusticia dī. sic diabol⁹ ē reproby z re-
probat⁹ sic qđ de⁹ nō ꝑced et ei grām vnq̄.
Item reprobare (abstellen.
Repromissio (ꝑheissūg) dī a re. qz sepe nobis ē ꝑmissū. Ter-
ra ꝑmissiōis (gelobt erdrich.
Reptare. i. freq̄ntē repe. **Reptilla** (kriechende tbier
Repudiare (verwerffen hinderlich triben.
Repudato malo. so das bof verworffen ist
Repudiū libell⁹ (d bzeiff vñ buchli d scheydūg des māf vō
der frauwē. vt i verū lege ꝑmiss⁹ fult tal libell⁹ iudeis ꝑꝑ
nīmā eoz maliciā sic tā ꝑstibulū ꝑmittit.)spennig sin.
Repugnare. widerstāt tbon widstrebē widertribē wider-
Repululare. wid vñ schlabē. **Replsa.** e. abschlagūg. ꝑlagūg

R ante E

Repulsio maloz (verstoffung)
Reques p octio. **Requeset** cogitatio praua a diabolo igesta. ff
 feruēter orauer' (vff bozet vel vergeet.
Reqre (widerüb suchē fordern heyschē **Reqri** (gefragt
Reqsitor (sucher einer d' ein anmut ein' ding' (werden
 vō im zu erfarē etwas. **Reqsit'** (ratz gefragt
Res das wesē res d'z gut bodē gut' q' possident' (die sach.
Res (dig werck do mit einer ymgeet. **Re** (wesentlich.
Res sacramētl d'z gut v' d'ing' qd' significat p' factm.
Reb p'cedere opoz nō verbis mit sachē mit wercken
Resartunt t'p'is dāna (widerbracht werden
Rescare (abhanwē abschnydē) **Resectio** ad idem.
Reserare (dar vor behutē. **Residere** (widerüb sitzē wonē.
Residiū (d'z vberig t'yl das vberig. **Resignare** (ybgebē.
Resilire (hind'sich springē wickē. (mētis. ad seruenti
Resipiscere (dar vō lassen hind'sich geen) ad sanitatē v're
Resipiscit. i. sapiāz recipit. ad itelligēdū redit. qz mētē p' in-
 faniā recipit cui fit p'sensus. etiā ē retro cedere. retro sape
Relis grece ē oratio latie. inde rethoz.
Resistere (wid'steen wid'stant thō (zertrennē vfftrēnē.
Resolucere (hinflussig machē zusamē schmeltzē zergießen
Resolut' (zerfliessen vnbeheb sin zerrinnē) carnali. i. volup
Resolut in diuinū amorē (zurschmeltzē fließen in (tate
 got' weich werdē d'z die seie mog' t'p'fabē vñ i' tr' haltē) for
Resolutio (zurtrēnūg ablüderūg) vt reso (mā p'ceptoz d'z
 lut' vapor ad itra p' calorē ascēdit z generat crines. qz ca-
 lor expellit spm p' poros. **Resolut'** m'gi (nit h'wozrē post
 ponēdo p'ponēda z cōtra. h'z ē ordiat' p'mittēdo p'ncipia
 in docēdo ex q' b' alia elicit. Alio mō (hinflussig zertrennē
Respect' (anschūg. vsm'erckūg **Respectu** (vffm'erckūg halb
 vff sehūg solcher form halb gegē dē) vt respectu alie' h'z
 oia ita. **Respectū** (angesicht in d' vffm'erckūg) vt respectu
Respectiue dicēdo (in einer gl'icherūg (infirmitat' tuc
 so m' i' eins gegē dē and'n helt vñ schetzt
Resp' gre (mischē besp'entzē. **Resp' sus** (begossē besp'entz.
Respla est tra miserij (vberflust vberzogē vbergossen.

Rant e E

Resplere (sich vff sich mîch an-bynder sich sehb̄ vber sich se-
hen an sehb̄ antreffen.

Respicientes ad hoies sūt (ergiltige) vt. s. honozēt z laudent

Respirare (erholen/krafft enpfabē-ersufftzen/truren.

Respirandū nō est sub fasce dtractōnis leui v̄l falsa (nit er-
sufftzen vel trurig sin.

Respōsiū (lobgesanck der antwort. rñdet ad lectōez p̄ha-
bitā. vel dz etiā graduale. qz rñdet ep̄stole añ lecte.

Respuere (verwerffen

Respōdere (antwortē tragē recht ordelich dar vff geen.

Restare (v̄b̄libē) **Restat tibi facere** (es ist vberrentzig das
do dir zugehort zu thō/es ist dir noch fur/es ist erfornē,
vel es geet das hernach zc. **Restaurare** (widerbringen

Restauratiū (das do widerbringt. **Resticul** (kleif widlī

Restituere (wid setzē wid gebē wid insetzē i die vorige stat

Restitutio (widerkerūg-widergebung.

Restringere (zusamē gurtē-ystossen ystelē-hindersich gur-
tē-hind̄sich zy ehē dz es nit ein furgāg hab-hind̄sich bin-
dē. **Luxuriā carnis restrigit nuptialis honestas** (gurt oz
denlich vnd loblich macht) claudit (zustrickt

Restrictio (ybn̄ntnis. sez ad hoc tm̄ nō ad aliud

Resultare (wider klingē-wider hellen

Resultat imago i speculo (widerbiegūg d̄ erschinūg. **Doctri-**
na ap̄loz resultabit i extremo die in mētib̄ iudicandozū
tauz̄ depicta p̄ quā discernent̄ boni z mali.

Resupin dz q̄ a sup̄iori ad porē p̄tē flexus ē. geneigt hind̄-
sich gebogē hinder rucklich gebogen.

Resuscitare (widerumb leblich machen.

Retardare (hind̄n ybindē mit hindernis̄ yziehē.

Retē a retinēdo dz. z debet sine h scribi

Retegere (endeckē abdeckē **Reticere** (verschwigē.

Retinaculū (zugel. v̄l frenū. vt salubre retinaculum dz q̄ q̄s
trabit z regit. vt in via recta dñi ambulet. sicut equ⁹ regit

Rhetorica (Aristotil. ein buch v̄l kũst der beweglichkei.
wie einer den andern mog bewegē zu folgen.

Rante E

- Rethorice liber** (ein buch des wol redens) **secūda** lib rethorice aristotelē ē quō vn^o moueat aliū ad amicitiam ⁊ ad alia ibidē posita. **Itē** rethorica (ei kůst die do zyr vn schicket die red od wort also dz d sie hort wirt bewegt dz er sy vff nipt vn yn nach folget dz bos zu mydē dē gutē zu folgen)
- Retoz** qre pctm̄ i allos (leytē vn krümē vff die andn legen bygē) **culpā** sup aliū (rükrümē) **Retort** (gekrumpt.
- Retrabere** (hynderlich zyhē an sich zyhē)
- Retractare** (widerruffen) qd̄ q̄s p̄us dixerat
- Retribuere** (widerüb p̄geltē wider gebē darüb gebē beza)
- Retrosum** (hynderlich zu ruck. (len.
- Retrouēdere** (etwas widerüb p̄kauffē) illi a q̄ emit. sicut in tractibz. **Interdū** obligatio tal' sit vt paup rustic^o restri gis vt re v'lt' trouēdat diuiti ecōuerso p eodē pctio curiaz vel agrum emptū a diuite
- Retūdere** (widertribē stüpf od kumpff machē bynd sych tryben widerlegē widerschlagen.
- Retūde dentē** detrahētis (widertrib zē.
- Reuelare** (offenbarē vff thō heimlich ding offenbaren)
- Reuelatio ad idē** (clerlich offēbarūg) vt ibi. videre p reuela
- Reuelata facies** (offēbar ynuerbūdē angesicht) (tionē zē.
- Reuellerē** (grütlich vfrutē) p̄derbē **Reuera** (sicherlich est)
- Reuerberare** (wider triben. (also in der warheit)
- Reuereri** (erē forchtē schonē in eren wise.
- Reuereri inimico** (forchtē vn erschreckē) **Exēpluz**. **Lōfū** dāt ⁊ reuerēant q̄rētes aiām meā. pctōz reuerēt nullū hoīem (nit entsitzt in forcht gegē dē menschē schuwet niemant schēp̄tsich vor niemāf) **Itē** reuereri d̄z (v'f zillich kuschē)
- Reuerēs homo** (ere erbietlich) (lieb forchten)
- Reuerētia** (ere erbietūg ersam forcht ere erbietung mit kuschē forcht) sic fili^o p̄ri facē (ere erbietūg) cū tremore. sic tibi qn̄ cōicas. ps. lxxvii. Tu sc̄ reuerētā meā p̄r (m̄i schē mūg) x̄ps sic turpit a iudeis ofusus (des schēp̄t er sich) qz p̄b̄ turpit vitupat^o a natā corā pb̄is p̄cundat (schemp̄t sich des vor andn frümē dz mā yn also vnschuldiglīchē vntribt) **Ad** heb. scribit d̄ x̄po. exaudit^o ē p sua reuerētia

Rante E

noch siner gotz forcht ere erbyctüg) null^o em hoim patrē
In cel' honorauit vl' honorabit sic xps fecit, Itē reuerētia
parētib' exhibēda icludit timorē vt p amore timet patrē
offēdere, Amat ḡ n̄ vult offēdere (ere erbietung vñ forcht
vñ lieb, Itē reuerētia (erwirdikeit,

Reuerētia timor (forcht vñ lieb, Reuerēter (mit ere erble-

Reuerēti^o (erlicher, Reuersio (widerkerüg, (tung

Reuert^o (kerē bekerē widerumb kümē gewendt werden,

Reuircere (wider grunen

Reuocare (beruffen bynd sich zuehē widruffē wider brin-

gen wid beruffen zu im, Reuocat^o ad idem

Reuocat^o snia ad poza (wirt geleyt gefurt,

Reuoluere (widerüb waltzē) in cogitādo (byn vñ her. hnd

sich vñ fursich in alle wege vñ wegē vel vñeckē das vñd

ybersich vel rum werffen) vt vñqz vñdeat,

Reuolut^o ann^o in se (volēdet vñ gewickelt in im selbs) eter-

na vñta est q̄si ann^o in se reuolutus,

Rex (regieret sin selbs od der andern) ein furer,

Ribald^o (ein bub) lecker/leckerlicher mēsch vñordälcher

Rict^o, r̄, vñt a ringo, i, rideo, ē nimia oris aptio, (mensch

qd̄ em̄ i hoie os d̄z i bestia d̄z rict^o (ei wyt mul/ ein wyter

grosser schlūt dut sich wyt vñ sic luci^o duozās alios pl-

scas, sic q̄dā hoies ipij alios vorāt p latū os p qd̄ scant

Ric̄, i, ren, vl' porcell^o, i, porcul^o, Catholico, Ritus sic r̄tu^o

Rigare (weßern fucht machē d̄z ef grunē werd, naf machē

Rigeo ē eel' fieri rigidū, s. (durrē) algere (starrē) corpe hor-

rere, sicut dū capillū erigunt, In rigesco

Rigid^o (ein strēger) Rigidus (ynbuglich) qd̄ n̄ sinit se facile

flexere, sic collū hois, rigid^o sicut lup^o, est hō inflexibilis

malicie vt lup^o (ist racktz yngleychig thler) sic ille d̄z yn-

uersunlicher mēsch mag nit zu gutigkeft bracht werden

Rigor (strengkeit) dapfferkeit, (ynbuglich vñ d̄ boßheit

Rima (ein spalt, Rimare (erforschen) suchen

Rimosū (zur spalte) herlecht d̄z do vol spalten ist) r̄nt,

Ripa ē terra circūiens fluuū, qz rapit a flumie p̄tinue, s. l-

tus ē ip̄l^o mar̄, Itē est terra extra fluuū vel nemus circū

Rante D

dans fluuiliū vel terra in aq̄s. Itē fmo p̄dicatoz̄is coerce
at̄ r̄ip̄is (in sin stadē vñ lād̄t) ne nimis diffuāt extra
R̄isus ī malo (flachūg) delicie causant r̄isus. i. leuitates.
R̄it̄^o (ordenūg · gewōheit · satzūg · haltung) fm̄ r̄itum eccl̄ie
R̄iu^o (flus̄ / v̄fließende bach (nach gewonlicher satzūg,
R̄ixa (hader. R̄ixare (krigē (vt nō facileruat
R̄obozare (sterckē · buwen · starck machē · vest als ein baum
R̄obur (baum sterck) sic q̄ h̄z fortitudinē arboris
R̄obust^o (starcker · krefftiger. R̄obusti^o (mechtiglicher.
R̄ogare (bittē · vñ in gebett begerē (hart anlygē mit dē b̄it̄
ten) vt faciat tuam voluntatem (heyschen.
R̄ogatiōes (gebett. D̄n̄ica rogationū.
R̄oḡi foci cōstructio. rogū · ḡertē lignoz̄ · d̄icim^o. rogū p̄ira.
fun^o. sepulcrū. tumulū. monumētū. R̄og^o est p̄positio li
gnoz̄ ad incēdiū. P̄ira ḡt̄es corp^o p̄positū est ad p̄burē
dū. Fun^o mort̄i apparat^o d̄r. hec · Pap̄.
Romana eccl̄ia. i. catholica eccl̄ia (rōsche k̄irch · das ist die
gemein christlich k̄irch). s. papa. oēs cardiales cū certis.
z̄ notanē ī p̄cl̄ijs. v̄l d̄r (gāt̄z sālūg d̄ christēheit) cui eccl̄ie
R̄ozare (dauwē. Ros (hymel taw. (nos obedire tenemur.
Rosa p̄ patiētia p̄d̄it. qz̄ sic rosa n̄ perit inē spinas. sic patiē
lz̄ p̄ugat̄ a mal^o cū q̄b̄ op̄tz̄ p̄uersari n̄ tñ. p̄p̄ h̄ perit.
Rose^o ē christ^o ī passiōe. i. h̄ns colorē rose. s. rubee.
Roscid^o. i. roze plē^o (erful̄t mit hymel taw) sic maria roscaida
Rotare (zerkn̄yschē. Rotūdū / s̄ymbel kugelicht (s̄uit
Rubicūd^o (rotfare. Rubzū mare (rotmere
Rubiginosus (rostigk. Rubricatus (rot gemacht.
Rubigo ē vitū ferri vel segetū Rubor (die rodt
Rudimētū fidei (einfeltig k̄intlich lere · grob · gr̄ntlich vñ d̄
wysūg) p̄ s̄ilitudies. p̄ p̄phas maiores z̄ minores.
Rudimēta fidei (gegr̄ntlich gr̄osse stuck des glaubenf) sic
pater n̄r z̄ s̄ymbolū breue. i. q̄b̄ cathecumin^o informā
Rudimēta fidelīū (gr̄ntlich anfeuglich lere · die erst lere. p̄
Rudis (ei grob v̄nuertāner · v̄nuernūfftiger n̄r z̄ s̄ymbo.
mensch) ē nou^o v̄l indoct^o. nou^o q̄dē p̄ p̄ma sc̄atōe. Flou
ter īstruēt^o. q̄ q̄si ad huc rudit. z̄ ī malo d̄r (grober esel ful

Rante W

- let sich) nimio cibo et potu. sic sunt fuit seculi (ynkusch) sic be-
stia rudis q̄ se aliqd didicit. s. ei grober. Sz ignar^o dz q̄
nihil scit oino. et p̄pa rudis. oz. isum^o (ein schlechter
Ruditas est nouitas vl noua instructio. ideo caret sapietia
Rudio. is. ire. iui. itū. venit a rudo. is. ere. vl a noie rudis. et
est rudio cōe clamare oim aialium. In erudio et erudit^o.
Rudit^o tus. clamor asini vl alteri^o aialis.
Rudo. is. ere. rudis. deberet h̄re rufus. ē pprie clamare asinoz
Rucere (fallē) vl facere cadere (machen fallen)
Ruga (rützel) et ponit p̄ veniali. vt ruga aie. vl rützel gegen
zytlichen guttern) q̄ h̄z rugas pcti incipit cadere.
Rugare (rützel machē) dū q̄s h̄z displicentiā pcti facit rugas
in facie auertēdo se.
Rugies leo (schreiender grymmiges zornf) est diabolus.
Rugit leo (brumpr. et maxime clamat
Ruina (sal schad vderbllichkeit. (ist yn fallē wil
Ruinosus (buselliger d̄ sich geneigt hat zu fallē d̄ bruchig
Ruitur^o. einer d̄ sich geneigt hat zu fallē. d̄ im glaubē wil fal
Rumē est cibo. vl rach. In erūna cō (len Ruma. rach
ponit q̄si extra rumen. nihil h̄ns edere.
Rumiare (zurtribē im rachen zerkuwen ytrichen bynder
denckē abdaunwē zerzeylen zurryben. in minimas pti-
culas vt videat quid intus sit
Rumor (fliegēde mer rumet einer dem andern in die oren.
Latholico a ruo dz rumor. et est murmur. vl quod vulgo
dicat nouū. qz celeriter ruat fm Papsā. rumores sermo-
nes sunt fame. opiniones auris popularis
Rumor est fama. murmur. auditio. opinatio. son^o. rumor est
(sage mere. vbi nō sub est v̄ital in plimū (sagūg nuw mer
Rumulus paruus rumor est.
Rumozosus. nuwer mer vol mere. Donachi n̄ sunt rumo-
rosi. s. nō dicant nec sciant rumores mundi.
Rumpe. zerzerzen zerzyssen.
Rūpit vest (zerzert wirt. est aliqd nō dissuēdo destruere. sz
et obrupto statim rumpe
Rumphea est gladi^o acutus ex vtraqz pte scindens. zwey-

Sante S

spitzig schwer) qđ scindit ex vtraq; pte z añ paradísū ter
restre ponit. **Rupes** (hole felsen) z bñt (hulē) sicut Da
uid fugit in rupes, vel gebirg.

Rustic (ein buwer der do grob bof sitten hat,
Rustice (buerlich **Ruta** (ruten myntz) est herba
Rurb ē ml̄ier, sed p libro ei? (das buchlin rurb) dicitur
Rutlare (zwittern yn schinē) Pap. **Rutilat** iskamat, fulget
resplēdet, emicat, crebr̄? fulgorē emittit, rubricat,
Rutilās, i. splēdēs. **Rutilū**, i. rotūdū. clarū, choruscuz, ru
bū, rufum, vl̄ splendīdū. **SA**

Abbatum samstag tag

I d ruge, Dies sabbati (d tag d ruge) Dñica in ve
teri lege (v̄er tag) Jtē tota septimana vt ibi . i. ieiū
no bis i sabbato, Jtē ē q̄es (ruge **Sabaoth**, i.
exercit? (here schare samlūg) ecclesie vl̄ fidelīū vl̄ āgeloz
Sace? p asp̄is dur̄ z hūllib; vestimētis ponit, Danielis. i.
In sacco z cinere.

Sacer (heylig) alio mō, i. execrabil̄ vl̄ maledict? yn seneca,
Sacra auri famēs, i. maledicta famēs. **Sacerdotale** regnū
Satiare (settigē erfullē genūck sin (p̄sterlich k̄nigrich
Satietas (settigūg. **Satiatiūū** (das da settiget
Sacramētū (bedutūg d̄ vn̄siech̄barlichē d̄ing d̄ur̄siecht
barlich d̄ing heymliche d̄ing) q̄ p̄ visibilia sign̄ d̄icunt
sacra, i. secreta dei (heilichkeit zeichē bedutūg heimlich
gut) qđ occultū, Etā d̄: iuramētū, iij, sen, dist. xxxix, Jtē
siech̄barlich zeichē ein̄ f̄borge heilige d̄igf) **Sacim** h̄
ml̄itudinē sc̄itat? vl̄ dāde vel augende vl̄ p̄seruande.

Sacramēta fidei (die heilichkeit) qz ea q̄ sunt fidei h̄ nemo
videre p̄ōt. **Sacramētalis** (sacramētlich

Sacramētalis gr̄a (gnad def sacramentf
Sacramētalis p̄ntia (sacramētlich gegewirtigkeit

Sacramētalia sūt res adherētes sac̄tis (d̄ig die do dē sacra
mēt anhängē yn wurckligkeit mit im habēd, vt ē aq̄ bñd̄
cta Jtē heilige gewycht d̄ig) sic herbe palme cerei vestes
Sacramētaliē (sacramētlich noch der bedutūg (missales